

适合时代的 呼图白集

萨利哈·福礼尼 编 著
哈吉·穆萨·金宏伟 编译



宗教文化出版社

适合时代的呼图白集

[沙特阿拉伯]萨利哈·福扎尼 编著
哈吉·穆萨·金宏伟 编译

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

适合时代的呼图白集/金宏伟编译. —北京:宗教文化出版社, 2003. 7

ISBN 7-80123-543-6

I. 适... II. 金... III. 伊斯兰教-教义 IV. B963

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 061240 号

适合时代的呼图白集

[沙特阿拉伯]萨利哈·福扎尼 编著

哈吉·穆萨·金宏伟 编译

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095210(编辑部)

责任编辑: 张伟达

特约审稿: 从恩霖

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 850×1168 毫米 大 32 开本 8.25 印张 168 千字

2003 年 8 月第 1 版 2003 年 8 月第 1 次印刷

印 数: 1-3000

书 号: ISBN 7-80123-543-6/B·166

定 价: 16.00 元(内部发行)

序 言

伊斯兰教传入中华大地已有 1350 多年的历史,在这漫长的岁月中,“呼图白”对增强中国穆斯林的信仰、传播伊斯兰教义、传承伊斯兰文化、规范穆斯林的行为和道德,起了重要的作用。

“呼图白”历来以语言和程式的规范与严谨为特征,然而随着时代的发展变化,“呼图白”的题材也会有相应的改变。国外的伊斯兰学者们曾为此作了可贵的探索。

“呼图白”的中文本,近些年来,在我国已陆续出现。上海小桃园清真寺教长哈吉·穆萨·金宏伟编译的《适合时代的呼图白集》,为我国伊斯兰教的“呼图白”文本提供了很好的参考和借鉴。

今天,我很高兴地看到刚届不惑之年的宏伟阿訇潜心钻研,辛勤耕耘,为伊斯兰教文化在我国的传播,作出了努力和奉献,为我国年轻教职人员在伊斯兰教学术研究方面,开了个好头。

我衷心希望全国各地的年轻阿訇:认真学习贯彻十六大精神,发扬伊斯兰教优良传统和爱国爱教的精神,积

积极引导各族穆斯林群众,与时俱进,为社会主义精神文明、物质文明、政治文明建设,为全面建设小康社会而努力奋斗。

陈广元

2003年7月15日

编译引言

“呼图白”是阿语的音译，意为“演讲”，它是伊斯兰教宣教的特殊方式。“呼图白”并非一般的演讲，演讲者必须是伊玛目或“海推布”（伊斯兰教的专职演讲员）。“呼图白”是主麻拜中的一项重要活动之一，经常进寺的穆斯林乡老都知道星期五的主麻拜，不仅仅是礼两拜，更重要的是倾听伊玛目宣讲“呼图白”。听讲者须衣服整齐，跪、坐时须姿势端正，须静听，不许交头接耳，更不许高声喧哗。“卧尔兹”是阿语的音译，意为“劝诫”。它是演讲者根据实际需要，用本地区的方言演讲。听讲者比较随意、宽松，可按照选择的题目自由发挥。

《古兰经》、“圣训”中均有对“呼图白”的具体规定。真主说：“信道的人们啊，当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念真主，放下买卖，那对于你们是更好的，如果你们知道。”（62：9）这里的“赶快去记念真主”就有快去倾听“呼图白”的含义。伊斯兰教法学家一致认为倾听主麻的“呼图白”是“瓦直布”（当然的义务），不能无故缺席，它是主麻成败与否的条件之一。

“呼图白”必须用阿拉伯语，它的内容有固定的部分，其程序是先赞主赞圣，然后结合实际引经据典说理认证。我国各清真寺的伊玛目宣讲“呼图白”时一般都选用伊本·努巴泰著的《正教箴言》，并照本宣读。据知近些年来有些地区的伊玛目也选用阿拉伯国家或伊斯兰国家出版的“呼图白”集，照本宣读或边读边译。

“呼图白”对于中国穆斯林来说既陌生又不陌生，每星期五的主麻，各清真寺的伊玛目都在作“呼图白”，其意义在我国基本上是形式，作为一种宗教礼仪；而“卧尔兹”却在我国穆斯林的信仰中起了举足轻重的作用。我国穆斯林通过阿訇的“卧尔兹”，可以明白许多道理，解决许多信仰上的疑虑。我国穆斯林主要是从“卧尔兹”中接受宗教教育，吸收精神营养。

编译者在上海小桃园清真寺主持教务，虔诚热心的国外穆斯林送来了《适合时代的呼图白集》，大家对这本书都有很好的评价，希望宣讲时译成中文、英文，并对每星期主麻的“呼图白”如何取得良好的效果提出宝贵的建议。

《适合时代的呼图白集》是现代阿拉伯伊斯兰教国家“呼图白”集的代表作。据知，在埃及、伊拉克、伊朗、也门等许多国家也都有类似的“呼图白”，既结合时事政治、教义教规，又结合社会热点，其内容包罗万象、丰富多彩，使穆斯林民众可从中获得启迪和教诲。值得一提的是“呼图白”在阿拉伯国家、伊斯兰国家，有着特殊地位和作用，

各清真寺的伊玛目所作的“呼图白”是他们的治国方略，是指导他们行为和道德的准则。

《适合时代的呼图白集》是由沙特阿拉伯王国著名的穆夫提(教法说明官)、利雅得阿布杜拉·阿齐兹·伊本·穆特阿布国王大学的伊玛目和海推布撰述的。他的全名为萨利哈·福扎尼·伊本·阿卜杜拉·阿日·福扎尼。这位穆夫提在阿拉伯伊斯兰国家享有盛名，每星期都在电台、电视台直接向穆斯林听众解答有关伊斯兰教法问题。

《适合时代的呼图白集》全集共有三卷，每卷有 80 多个专题，每个专题叙述一个问题，有时一个问题分二至三次说完。其内容主要是通过一个问题特别是一年中的重大喜庆节日如开斋节、古尔邦节、斋月、朝觐、新年等，引证《古兰经》、“圣训”以及伊斯兰学者的观点，围绕宗教和社会生活中的热点，予以阐述，起到警世、醒世的作用。

《适合时代的呼图白集》已再版多次，在编译者案头的是教历 1411 年(公历 1991 年)的第五版版本。在该版第一卷有个前言叙述了“呼图白”对听众明白海推布在讲些什么，听者和讲者互相共勉的教义教法规定，海推布作“呼图白”的礼义和礼节，主麻礼拜时诵经的经文内容等。

读了《适合时代的呼图白集》后，编译者深受教育和启发。主要有以下四点体会：

一、作者具有丰富的宗教知识、深厚的文学功底、高超的语言技巧。每篇“呼图白”遣词造句准确、语言流畅、言词犀利、掷地有声，读来琅琅上口，有很大的感召力。

二、《适合时代的呼图白集》中的每一个问题紧密结合当代的社会现实,有的放矢,对当代穆斯林内部普遍存在的一些问题和负面现象,进行揭露和抨击,针对性强。尤其是说理时紧扣《古兰经》、“圣训”,娓娓道来,循循善诱,合情合理,以理服人。

三、《适合时代的呼图白集》主要内容为劝诫穆斯林要坚定信仰,遵守教义教规,其目的是为了规范穆斯林的道德和言行,劝善戒恶,这与当今我国社会主义精神文明建设的需要,以及宗教与社会主义社会相适应的要求是相协调、相一致的。

四、编译者选择萨利哈·福扎尼·伊本·阿布杜拉·阿日·福扎尼编著的《适合时代的呼图白集》,其目的是使中国穆斯林了解当代伊斯兰文化的发展,“呼图白”的走势与趋向,如何掌握作“呼图白”的技巧和方法,“呼图白”在传播伊斯兰教文化中的地位和作用等,并希望以此为中阿两国的文化交流尽一点绵薄之力。

《适合时代的呼图白集》词藻优美、文意深奥,由于编译者阿文、汉文水平有限,在编译时曾碰到很多困难。求主相助,以多读、多想、多问、忍耐、谦卑作行动指南,方使译事能勉力完成。编译者采取的是随读随译的方法,特别注重语言浅白实用,不拘泥于文体和修辞,对个别不适合于我国国情的内容作了适当的调整。对所选译的篇目,按题材进行了分类编排,并根据自己的理解,做了简要的评注。编译中,编译者遇到许许多多的疑难,知感真

主,由于真主的襄助,广大穆斯林的热情厚爱,特别是中国伊协副会长兼秘书长余振贵先生给予积极支持,上海穆斯林教友张介均先生对《适合时代的呼图白集》一书的汉文表达提出修改意见,使编译者获益匪浅。编译中,错误在所难免,敬请穆民弟兄、专家学者与读者惠予指正。

本书中所引的《古兰经》经文,均根据马坚先生的汉译《古兰经》(中国社会科学出版社 1996 年版)。

编译《适合时代的呼图白集》是我学习的开始。我谨以最虔诚的心意,深切地体验真主与坚忍者同在,我祈求至高无上的真主继续赐给编译者恩惠,让我继续在主道上努力学习,纠正过失和错误。

目 录

MU LU

序 言	陈广元(1)
编译引言	(1)

一、正道·真理·信仰	(1)
1、信仰是成功的目标	(2)
2、谁是天地的创造者	(5)
3、信士与伪信士的区别	(10)
4、真信士的义务	(14)
5、顺从真主和使者是应尽的义务	(19)
6、你们要追随正道	(22)
7、你们应抓住真主的绳索,远离异端	(26)
8、公正的条件	(29)
9、敬畏真主	(34)

二、功修·德行	(39)
1、五大功修的内涵	(40)
2、“认主独一”是伊斯兰教的核心	(45)
3、礼拜是穆斯林净化心灵的最佳途径	(50)
4、主麻拜的意义	(54)
5、斋戒的意义	(57)
6、迎斋月 抓机遇	(61)
7、斋月是纯洁心灵之月	(65)
8、斋戒使人成功	(69)
9、朝觐是人类平等的标志	(72)
10、恭喜你们！朝觐者	(77)
 三、生命·时间	 (83)
1、新年的警示	(84)
2、命人行善	(86)
3、暑期的提醒	(92)
4、纯洁和肮脏的区别	(95)
5、珍惜时间 积极行善	(99)
6、珍惜生命就如重视后世	(104)
7、今世是后世的田园	(109)
8、后世的警示	(113)
9、爱护自然 爱护生命	(117)
10、复活时的显迹	(122)

四、学习·完善	(125)
1、遵经守法是穆斯林应尽的义务	(126)
2、有理智的人们啊！你们觉悟吧！	(130)
3、穆圣是良好行为的典范	(135)
4、善功的回报	(141)
5、“阿舒拉”日的意义	(145)
6、信与诚的内涵	(149)
五、财富·事业	(153)
1、赚钱要合法	(154)
2、买卖要公道	(157)
3、警惕高傲自大	(160)
4、防止作恶	(163)
5、嫉妒之害	(165)
6、天课与助人为乐	(169)
六、婚姻·家庭	(173)
1、穆斯林家庭的含义是什么	(174)
2、伊斯兰重视家庭教育	(177)
3、关心青年是教门的职责	(181)
4、夫妻和睦是家庭的幸福	(185)
5、重视儿童素质教育	(189)
七、困难·挫折	(195)
1、磨难(考验)来自于真主	(196)

适合时代的呼图白集

2、真诚的忏悔	(200)
3、伊斯兰禁止诽谤	(204)
4、伊斯兰的宽容	(207)
5、对灾难的思考	(212)
6、命中注定	(216)
八、生活·健康	(223)
1、穆民皆兄弟	(224)
2、施舍穷人	(228)
3、行善与戒恶	(231)
4、勤俭节约是穆斯林的美德	(236)
5、诚信“未见”是信士的标志	(239)
6、麻醉品的危害	(243)
7、禁止饮酒和赌博	(246)
后 记	(250)

1

正道 · 真理 · 信仰



1、信仰是成功的目标

一切赞颂全归调养众世界的真主，真主为我们完美了宏恩，完美了宗教，禁止我们以物配主。我作证：万物非主，惟有真主，独一无二，绝无伙伴。我作证：穆罕默德是真主的仆人，真主的使者，真主差遣穆圣是为了普慈众世界，愿主的祝福永久常在。

世人啊！你们要敬畏真主，当真主引领你们走上伊斯兰正路时，你们要感谢真主赐予你们的宏恩，你们要感到无比的幸福和自豪。他给你们挑选了穆罕默德作为你们的先知。若是你们抓住教门，你们就追随穆圣，他是从世人中被拣选的最好的民族中的一员。因为你们的宗教是正确的宗教，是公正、合理的宗教，是引导人类培养高尚品行、获得两世吉庆的宗教。它是世界性的宗教。真主说：“这部《古兰经》必引导人于至正之道，”(17:9)又说：“圣洁哉真主！他降示准则给他的仆人，以便他做全世界的警告者。”(25:1)真主曾对先知说：“我派遣你，只为怜悯全世界的人。”(21:107)

真主的仆民们！真主说：“创造者既是玄妙而且彻知的，难道他不知道你们所隐匿的言语吗？”(67:14)这是告诫我们：伊斯兰教具有丰富的哲理和完美公正、合理的教法，真主命人遵行教门，还要求人们追随穆圣，禁止人们寻求其他的道路，尤其是禁止人们遵行与伊斯兰教不相

符合的旧法律、陈规。在此，特别强调不要追随阳奉阴违者。真主说：“你们当遵循从你们的主降示你们的经典，你们不要舍真主而顺从许多保佑者，你们很少觉悟。”(7:3)又说：“你们不要倾向不义的人，以免遭受火刑。除真主外，你们绝无保护者，然后，你们不能获得援助。”(11:113)又说：“你们不要像那些忘却真主故真主使他们忘却自身的人们一样；这等人，确是悖逆的。”(59:19)

真主的仆民们！穆斯林应该重视和爱护自己的宗教，应该自尊自爱，以身作则，身体力行，决不要沽名钓誉。真主说：“你们必占优势，如果你们是信道的人。”(3:139)又说：“尊荣只是真主和使者以及信士们的，而伪信的人们却不知道！”(63:8)穆斯林不应该仿效高傲自大、凌辱别人、自以为是者，因为真主憎恶这种行为。真主说：“真主凌辱谁，谁绝不受人尊敬。真主却是为所欲为的。”(22:18)穆斯林不应该对不信者所得到的今世享受而赞叹，这只是今世的短暂享受，是考验，就如真主所说的：“你说：‘你们享受吧！因为你们必归于火狱！’”(14:30)又说：“你不要覬覦我所用以供给他们中各等人享受的，那是今世生活的浮华，我用来考验他们；你的主的给养，是更好的，是更久的。”(20:131)对穆斯林而言，不信者在今世获得的是薄命，他们应该为此而引起重视，否则，他们在后世中没有任何福分和益处。真主说：“他们的财产和子嗣不要使你赞叹，真主只愿借此在今世惩治他们，他们将在不信道的情况下死去。”(9:85)